

DIN e. V. · 10772 Berlin

An  
die im Verteiler genannten  
Personen und Gremien

Ihr Zeichen:  
Ihre Nachricht vom:  
Unser Zeichen: ric/sga  
Unsere Nachricht vom:

Name: Daniela Rickert  
Telefon: +49 30 2601-2195  
Fax: +49 30 2601-42195  
E-Mail: daniela.rickert@din.de  
Internet: www.din.de

Datum: 2015-07-31

## Normen für die Feuerwehr im August 2015

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit geben wir bekannt, dass folgende Neuerscheinungen des Normenausschusses Feuerwehrwesen (FNFW) direkt zu beziehen sind bei der Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin, Tel. +49 (0)30 2601-2260, Fax +49 (0)30 2601-1260, E-Mail: info@beuth.de.

### Norm des FNFW

**DIN CEN/TS 15989:2015-08** **Feuerwehrfahrzeuge und -geräte - Graphische Symbole für Bedien- und Anzeigeelemente sowie für Kennzeichnungen; Deutsche Fassung CEN/TS 15989:2015**  
**DIN SPEC 14003:2015-08**  
Preis: Download 101,70 EUR Versand 110,50 EUR

### Norm-Entwürfe des FNFW

**E DIN 14800-11:2015-08** **Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 11: Hebekissen-Zubehörkasten**  
Preis: Download 39,00 EUR Versand 42,40 EUR

**E DIN EN 54-31/A1:2015-08** **Brandmeldeanlagen - Teil 31: Mehrfachsensor-Brandmelder - Punktförmige Melder mit kombinierten Rauch-, CO- und optionalen Wärmesensoren; Deutsche und Englische Fassung EN 54-31: 2014/FprA1:2015**  
Preis: Download 45,60 EUR Versand 49,50 EUR

...

### **DIN Deutsches Institut für Normung e. V.**

Sitz: Am DIN-Platz · Burggrafenstraße 6 · 10787 Berlin  
Präsident: Prof. Dr.-Ing. Klaus Homann  
Vorstand: Dr.-Ing. Torsten Bahke (Vorsitzender), Dipl.-Ing. Rüdiger Marquardt, Dipl.-Ing. Joachim Sauer  
Geschäftsleitung: Dr.-Ing. Ulrike Bohnsack, Dr.-Ing. Karlhanns Gindele, Dipl.-Kfm. Daniel Schmidt, Dr. rer. nat. Hartmut Strauß,  
Astrid Wirges, Dipl.-Ing. Ernst-Peter Ziethen  
Registergericht: AG Berlin-Charlottenburg, VR 288 B

Die im Verteiler Genannten (ausgenommen die unter "Ankündigungsschreiben" Aufgeführten) erhalten die FNFW-Dokumente entsprechend Beschluss des Vorstands des FNFW kostenlos zur Verfügung gestellt.

Mit freundlichen Grüßen

DIN - Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)

i. A.

*Gabriele Sander*  
Sekretärin

## **Anlagen**

### **Verteiler**

#### FNFW-Norm (Papierfassung)

Vorsitzender des FNFW  
Stellvertr. Vorsitzender des FNFW  
DFV-Präsident  
NA 031-Vt.-Länder - Innenministerien  
Obmann und stellvertr. Obmann des betreffenden Gremiums  
NA 031-04-01 AA (DIN CEN/TS 15989)

#### FNFW-Norm-Entwürfe (Papierfassung/Livelink)

Vorsitzender des FNFW (Papierfassung)  
NA 031-Vt.-Länder Innenministerien (Papierfassung)  
NA 031 BR Lenkungsausschuss (Livelink)  
NA 031-Vt.-Bf Berufsfeuerwehren (Papierfassung)  
NA 031-Vt.-Lfs Landesfeuerweherschulen (Papierfassung)  
Fachzeitschrift Brandschutz (Papierfassung)  
Mitarbeiter des betreffenden Gremiums (Livelink):  
NA 031-04-09 AA (E DIN 14800-11)  
NA 031-02-01-08 AK (E DIN EN 54-31/A1)

#### Ankündigungsschreiben

Vorsitzender  
DFV-Präsident  
NA 031-Vt.-Länder – Innenministerien  
NA 031 BR Lenkungsausschuss  
NA 031-Vt.-Bf Berufsfeuerwehren  
NA 031-Vt.-Lfs Landesfeuerweherschulen  
NA 031-Vt.-NE Fachzeitschr./Neuerscheinungen  
NA 031-Vt.-O/V Organisationen/Verbände  
betreffende Gremien (Livelink):  
NA 031-04-01 AA (DIN CEN/TS 15989)  
NA 031-04-09 AA (E DIN 14800-11)  
NA 031-02-01-08 AK (E DIN EN 54-31/A1)

### Einführungsbeiträge:

**DIN CEN/TS 15989:2015-08** **Feuerwehrfahrzeuge und -geräte - Graphische Symbole für**  
**DIN SPEC 14003:2015-08** **Bedien- und Anzeigeelemente sowie für Kennzeichnungen;**  
**Deutsche Fassung CEN/TS 15989:2015**

Diese DIN-Spezifikation (DIN SPEC) nach dem Vornorm-Verfahren ist die deutschsprachige Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 192 "Ausrüstung für die Feuerwehr" (Sekretariat: BSI, Großbritannien) des Europäischen Komitees für Normung (CEN) ausgearbeiteten Technischen Spezifikation CEN/TS 15989.

Das zuständige deutsche Spiegelgremium, der Arbeitsausschuss NA 031-04-01 AA "Begriffe und Bildzeichen" wird federführend vom Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) betreut.

CEN/TS 15989 legt graphische Symbole für Stellteile und Anzeigeelemente sowie Kennzeichnungen speziell für Feuerwehrfahrzeuge und -geräte fest. In der dort aufgeführten Tabelle sind die Bezeichnungen und Abbildungen der Symbole aufgeführt, die sich wie folgt unterteilen:

- Allgemeine Symbole für spezifische Symbole in Nr. 3.3 bis Nr. 3.12;
- Grundsymbole und Grundsymbolformen für spezifische Symbole in Nr. 3.3 bis Nr. 3.12;
- Rahmen, Motor und Fahrgestell;
- Abstützung;
- Elektrik;
- Löschmittel;
- Pumpen und Kompressoren;
- Löschmittelbehälter und Rohrleitungen;
- Druckbehälter;
- Hubrettungsfahrzeuge;
- Sonstiges;
- Feuerwehrausrüstung.

Graphische Symbole sind per Definition visuell wahrnehmbare bildliche Darstellungen mit einer bestimmten Bedeutung, die dazu dienen, Informationen sprachunabhängig zu vermitteln.

Nachstehend sind die signifikantesten Änderungen hinsichtlich der früheren Erstausgabe von CEN/TS 15989 aus dem Jahr 2010 aufgeführt:

- Nummer der DIN-Spezifikation (DIN SPEC) geändert;
- Allgemeine Anforderungen, Anpassung von Symbolen wie digitale Anzeigesymbole und Anwendungsvorgaben hinzugefügt;
- Abschnitt mit Anforderungen an Bezeichnung, Darstellung und Größe von Symbolen hinzugefügt;
- Anzahl graphischer Symbole in Tabelle 1 erhöht, einige Symbole wurden in Darstellung und Bezeichnung überarbeitet und teilweise mit dem FAMA-Weißbuch, *Graphical symbols for automotive fire apparatus*, harmonisiert;
- allgemeine (Grund-) Symbole zuerst in Tabelle 1, Abschnitt 3.1 und Abschnitt 3.2 aufgeführt und teilweise in den spezifischen Abschnitten von Tabelle 1 wiederholt, um den Zusammenhang dieses Dokuments zu erhalten;
- Symbolfarbgebung in Tabelle 1 gelöscht und im neuen normativen Anhang A erwähnt;
- Empfehlung zur Farbgebung von Betätigungseinrichtungen und äußeren Anschlüssen im neuen informativen Anhang B hinzugefügt.

**E DIN 14800-11:2015-08      Feuerwehrtechnische Ausrüstung für Feuerwehrfahrzeuge – Teil 11:  
Hebekissen-Zubehörkasten**

Das Dokument enthält die Zusammenstellung eines Hebekissen-Zubehörkastens, der als notwendiges Zubehör zum gleichzeitigen Betrieb von maximal zwei entsprechenden Hebekissen als feuerwehrtechnische Ausrüstung auf Feuerwehrfahrzeugen mitgeführt wird.

Die Hebekissen sowie die Druckluftflaschen sind nicht im Hebekissen-Zubehörkasten nach diesem Norm-Entwurf enthalten. Der Inhalt des Hebekissen-Zubehörkastens wurde bei der Norm-Erstaussgabe Februar 2005 aus der Norm für den Rüstwagen RW nach DIN 14555-3 sowie der Norm für Hebekissensysteme nach DIN EN 13731 übernommen. Soweit möglich, ist bei der Bestückung auf genormte Werkzeuge und Gegenstände zurückgegriffen worden.

In dem vorliegenden Norm-Entwurf wird darauf hingewiesen, dass bei einer möglichen Raum- und Massenreserve die Beladung der Kästen nach eigenen Wünschen ergänzt werden darf.

Die Änderung der Vorgängerausgabe Dezember 2013 von DIN 14800-11 ist notwendig, weil die Druckgasbehälter nicht mehr im Kasten gelagert werden und auch nicht zum Lieferumfang gehören. Dadurch erfolgen eine Anpassung der Kastengröße und eine Reduzierung der Gesamtmasse des Kastens.

Für diesen Norm-Entwurf ist das Gremium NA 031-04-09 AA "Sonstige Ausrüstung - Spiegelausschuss zu CEN/TC 192/WG 5" bei DIN zuständig.

**E DIN EN 54-31/A1:2015-08      Brandmeldeanlagen - Teil 31: Mehrfachsensor-Brandmelder -  
Punktförmige Melder mit kombinierten Rauch-, CO- und  
optionalen Wärmesensoren; Deutsche und Englische Fassung  
EN 54-31: 2014/FprA1:2015**

Mehrfachsensor-Brandmelder mit kombinierten Rauch- und CO-Sensoren und optionalen Wärmesensoren sind Brandmelder für den allgemeinen Gebrauch. Sie können eingesetzt werden, um Folgendes zu erreichen:

- eine hohe Unempfindlichkeit gegenüber irreführenden Phänomenen;
- Ansprechen auf einen großen Bereich von Bränden.

Die E DIN EN 54-31 legt die Anforderungen, Prüfverfahren und Leistungsmerkmale für punktförmige Mehrfachsensor-Brandmelder fest, die in Brandmeldeanlagen für Gebäude eingesetzt werden (siehe EN 54-1:2011) und die in einem Gehäuse mindestens einen Rauchsensor nach dem Durchlicht- oder Ionisationsprinzip und mindestens einen Kohlenmonoxid-(CO-)Sensor sowie optional einen oder mehrere Wärmesensoren enthalten. Ihre Gesamtleistung bei der Brandmeldung ergibt sich aus der Kombination der erkannten Brandphänomene.

Mehrfachsensormelder mit speziellen Merkmalen, geeignet für die Erkennung besonderer Brandrisiken, sind nicht Gegenstand dieses Norm-Entwurfs. Die Leistungsanforderungen an alle zusätzlichen Funktionen fallen nicht in den Anwendungsbereich dieses Norm-Entwurfs (zum Beispiel werden in diesem Norm-Entwurf für zusätzliche Merkmale oder für eine verbesserte Funktionstüchtigkeit keine Prüf- oder Bewertungsverfahren festgelegt).

Durch die E DIN EN 54-31/A1 ist die "Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (AVCP) von punktförmigen Mehrfachsensor-Brandmeldern mit kombinierten Rauch- und CO-Sensoren und optionalen Wärmesensoren nach dieser EN" nicht mehr im Anwendungsbereich enthalten.

Für diesen Norm-Entwurf ist das Gremium NA 031-02-01-08 AK "Brandmelder Gruppe A - Spiegelausschuss zu CEN/TC 72" bei DIN zuständig.